

2013

聯合國兒童基金會青年使者計劃 UNICEF Young Envoys Programme



目錄

Contents

前言	Foreword	P. 2 - 3
計劃簡介	Programme Introduction	P. 4 - 5
主席的話	Message from the Chairman	P. 6 - 7
AEON信貸財務（亞洲） 有限公司獻辭	Message from AEON Credit Service (Asia) Co.,Ltd	P. 8 - 9
青年使者簡介	Introduction of Young Envoys	P. 10 - 13
青年使者成長歷程	Programme Timeline	P. 14 - 15
領袖訓練營	Leadership Training Camp	P. 16 - 17
校內推廣活動	School Projects	P. 18 - 19
聯校推廣活動	Joint School Projects	P. 20 - 21
倡議活動	Advocacy Project	P. 22 - 23
委任典禮	Appointment Ceremony	P. 24 - 25
中國雲南考察團	Field Visit to Yunnan, China	P. 26 - 31
印尼考察團	Field Visit to Indonesia	P. 32 - 39
青年使者感想	Young Envoys' Sharing	P. 40 - 49
我們的主題曲	Theme Song	P. 50
後語	Afterword	P. 51
鳴謝	Acknowledgements	P. 52



引言

時光荏苒，我們就好像剛破繭而出的新生蝴蝶，結束在蟲蛹內的磨鍊與育成，展開人生的另一頁。

經歷過大大小小的訓練，跌過、哭過、笑過、怨過，衝動過、放棄過……回首一望，有同伴鼓勵的微笑；肩頭一顫，是同伴的輕拍及支持；身軀一軟，還有同伴溫暖的臂彎。

蝴蝶之所以能展翅，在花間起舞，皆因為它不怕硬繭的束縛，奮力衝破，練就了翅膀的力。我們也一樣，只要努力不懈，終能成就理想。

今屆我們所定的主題為「啟迪，累積點滴；弘揚，展翅翱翔」，身為青年使者，除了履行使命，還能感染身邊的人，令更多人加入我們，把夢想傳遞。

留不住時間，但我們可用心去定格難忘的回憶。我們集結眾青年使者的力量，向大家完美呈現這獨一無二的刊物。



Foreword

As time passes by, we flourish the way butterflies do as they push out of their chrysalises and start a new life. Arduous conditions in the 'chrysalis' had allowed us to grow into better, stronger people altogether as we proceed to a new page of our lives.

We had been through numerous trainings together. We had shed tears while attempting to achieve the seemingly impossible. Yet we had also shared laughter and epic moments that we will never forget. And all along our friends had been around us, helping us when we were weary, comforting us when things seemed hopeless, cheering us up when we felt down.

The reason why butterflies could spread their wings and flutter in flowerbeds is because they never gave up struggling in their chrysalises, because they fought no matter how the circumstances were, and that is why their wings have such strength today. Like butterflies, we had also fought for what was right and we have yet to give up. And we firmly believe that our dream will come true one day.

Our theme of year is 'Inspire, pass it on'. As UNICEF Young Envoys, not only do we have to go on with our mission of exploring more about children's rights and helping the disadvantaged, we also have to influence those around us and give them a chance to feel our passion, helping our dreams come true.

It might be impossible to stop the time or slow it down, yet memories of our Young Envoys journey will last forever in our hearts. What you hold in your hands right now is the unification of memories of fifty unique Young Envoys of 2013, of days and nights of endless hard work to protect children's rights and to strive to inspire and pass it on.



計劃簡介

Programme Introduction

聯合國兒童基金會 (UNICEF)

UNICEF成立於1946年，是國際上維護兒童權益的主要組織，在全球超過150個國家幫助兒童生存及成長。

理念

推動全球實踐兒童權利

使命

- 我們提倡保護兒童的權利，滿足他們的基本需求，以及增加他們得到全面發展的機會
- 我們動員不同政治理念和資源幫助不同的國家，以確保「兒童第一」的承諾得以落實，並協助各國強化自身能力，制定相應的政策及為兒童和其家庭提供所需服務
- 我們提供緊急救援予受災兒童及各援助機構
- 我們促進各地女童及婦女得到平等機會，及支持她們充分參與各項社區發展及活動
- 我們致力邁向國際社會共同的人類發展目標、社會和平發展的願景，實現《聯合國憲章》精神。

聯合國兒童基金香港委員會 (UNICEF HK)

UNICEF HK於1986年成立，是全球36個地區委員會之一；其主要工作是於本港舉辦各項籌募活動為UNICEF籌募經費，並鼓勵社會人士關注UNICEF的工作及全球兒童的生活狀況。

聯合國兒童基金會青年使者計劃

「聯合國兒童基金會青年使者計劃」自1996年成立至今，一直提供本地青少年寶貴的機會，讓他們能夠認識自己及親身體驗貧困地區的生活方式。現時全球仍有10億多名兒童被剝奪在充足的營養、安全飲用食水、良好的衛生設施、健康保健服務、住房以及教育的環境下成長的權利。透過聯合國兒童基金會青年使者計劃，本港青少年能明白更多世界兒童的狀況。表現出色的青年使者將有機會遠赴發展中國家考察。

目的

- 培訓青年領袖，倡議兒童權利
- 喚起參加者對發展中地區兒童的關注，使本港青年更了解UNICEF的工作
- 讓參加者更了解及宣揚《兒童權利公約》
- 透過不同的挑戰以提高參加者的領導、溝通及合作能力及增強自信心
- 提供機會予參加者籌辦及參與UNICEF HK的工作



United Nations Children's Fund (UNICEF)

Since 1946, UNICEF has been the world's leading charity for children, working in over 150 countries to help children survive and thrive, from early childhood through adolescence.

Our Vision

To be the driving force that helps build a world where the rights of every child are realised

Our Mission

- We advocate for the protection of children's rights, help meet their basic needs and expand their opportunities to reach their full potential
- We mobilise political will and material resources to help countries ensure a 'first call for children' and build their capacity to do so
- We respond in emergencies to relieve the suffering of children and those who provide their care
- We promote the equal rights of women and girls, and support their full participation in the development of their communities
- We work towards the human development goals, and the peace and social progress enshrined in the Charter of the United Nations

The Hong Kong Committee for UNICEF (UNICEF HK)

UNICEF HK was formed in 1986 and is one of the 36 National Committees worldwide. The Hong Kong Committee provides financial support to UNICEF's projects all over the world and raises public awareness on UNICEF's work and the condition of children in the developing countries.

UNICEF Young Envoys Programme

UNICEF Young Envoys Programme was launched in 1996. It provides a valuable opportunity for those selected to explore and experience a starkly contrasting life style in developing countries. Currently, there are still 1 billion children deprived of the right to grow in environment of sufficient nutrition, safe water, sanitation and hygiene facilities, health and medication services, housing and education. The UNICEF Young Envoys Programme will enable local youth to understand more about the state of the children in developing countries. Outstanding Young Envoys will be selected to visit a developing country.

Objectives

- To cultivate young leaders to advocate for children's rights
- To raise youngsters' awareness of children in developing countries and enable them to understand the roles and achievements of UNICEF
- To promote the awareness of the *Convention on the Rights of the Child*
- To build youngsters' capacity in effective leadership, communication and cooperation and boost their confidence
- To provide opportunities for youngsters to organise their own initiatives and participate in UNICEF HK's work

主席的話

Message from the Chairman



Judy Chen 陳晴
Chairman of Hong Kong Committee for UNICEF
聯合國兒童基金香港委員會主席

不經不覺，「聯合國兒童基金會青年使者計劃」（下稱青年使者計劃）自1996年起，已累積培訓了超過900名青年使者。青年使者們一直關心社會的轉變，以勇敢、創新的方式舉辦不同類型倡議活動，包括提倡正面親子溝通、宣揚兒童的參與權、探究兒童對家庭關係及結構的看法等，身體力行推動本港兒童權利的發展。

近年，隨著資訊科技發展，兒童有更多渠道獲取資訊和發表意見，兒童對社會的參與度亦隨之提升。因此，我們更希望通過青年使者計劃，培訓更多青年領袖，寄望他們能把握日漸普及的平台，積極參與社會事務，為兒童發聲，進一步推廣兒童權利的精神。

今年，再有50位年輕人成功通過歷時10個月的訓練，正式獲委任為新一屆青年使者。過程中，他們深入了解及探討有關兒童權利的議題，更於暑假期間遠赴中國雲南及印尼，體察當地兒童及婦女的生活狀況。是次考察，不單加深了青年使者對聯合國兒童基金會工作的了解，更讓他們認識了世界的另一面，對自己的成長有所反思。

我祝願新一屆的青年使者，能充分運用計劃中所學，抱著充滿幹勁和熱誠的心，全心全意投入兒童權利倡議者的路途。最後，我謹代表本會答謝AEON信貸財務（亞洲）有限公司的慷慨贊助，以及聯合國兒童基金會駐中國辦事處和駐印尼辦事處的悉心安排，使今屆計劃的海外考察活動得以順利進行。

這刊物記錄了「聯合國兒童基金會青年使者計劃2013」一年來的活動點滴，希望大家細心閱讀，分享應屆青年使者路途上的經歷和感動。

聯合國兒童基金香港委員會
主席

陳晴

Since 1996, the UNICEF Young Envoys Programme has nurtured over 900 Young Envoys; they are all forerunners who concern themselves with society. Through a wide spectrum of advocacy projects, Young Envoys have innovatively and courageously promoted a variety of child-related issues, including effective parent-child communication, children's right to participation, and children's views on family relation and structure.

Children nowadays enjoy a broader platform to access to information and express their opinions; their participation in society is deliberately fostered. Through our UNICEF Young Envoys Programme, we encourage young leaders to take an active role in expressing their views on issues affecting children and disseminate children's rights to different walks of life.

This year, 50 youngsters were appointed as UNICEF Young Envoys after a 10-month training. Besides exploring issues related to children's rights, Young Envoys also visited Yunnan in China and Indonesia to understand the lives of underprivileged children and women in developing countries. These experiences not only have deepened their knowledge of UNICEF's work, but also broadened their horizons and gave them new perspectives towards lives.

I wish our Young Envoys would avail themselves of the opportunities from the programme and realise their passion to advocate for children's rights. Last but not least, I would take this opportunity to express my sincere gratitude to AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd for their generous support. Special thanks should also go to UNICEF China and UNICEF Indonesia for their kind assistance to facilitate the field visits.

This publication captures the highlights of UNICEF Young Envoys Programme 2013. Hope you enjoy sharing the experience and excitement of the Young Envoys' journey.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Judy Chen". The signature is written in a cursive, flowing style.

Judy Chen
Chairman
Hong Kong Committee for UNICEF

AEON信貸財務（亞洲）有限公司獻辭

Message from AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

聯合國兒童基金會青年使者計劃 UNICEF Young Envoys Programme 2013

主辦機構 Organiser



主要贊助 Major Sponsor



AEON信貸財務（亞洲）有限公司及其附屬公司主要從事提供消費信貸融資服務，包括簽發信用卡及保險顧問代理業務。

本著「以客為先·追求和平·尊重人類及貢獻社區」這一集團理念，我們熱心支持中港兩地環保、教育及文化交流等項目。我們還透過不同商業活動回饋社會，例如：發行慈善信用卡，將部分的簽賬額捐給慈善機構；利用AEON信用卡積分用作捐款；及讓客戶透過AEON信用卡直接捐款給慈善機構。藉著以上不同的方法，將我們及顧客的愛心善意傳遞予慈善機構。

我們很高興能連續6年支持「聯合國兒童基金會青年使者計劃」。此計劃透過一連串的培訓工作坊、校內及社區活動，成功栽培了318名青年使者。我們衷心希望透過贊助這項獨特計劃，讓香港青年人更深入體會到發展中國家兒童的困苦和需要，從而鼓勵他們關心世界上有需要的人。

AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd. and its subsidiaries are principally engaged in provision of consumer credit finance services, which include the issuance of credit cards, and insurance broking and agency business.

Guided by AEON Group's corporate philosophy of "pursuit of peace, respect for humanity and contribution to local communities," we actively support and promote charitable community projects and activities in both Hong Kong and China, especially in the areas of environmental protection, education and cultural exchange. We also promote social contribution through business activities, such as issuing of Charity Cards where a portion of its sales will be donated to charitable organizations, using AEON bonus points for donations to charities, and making donations through AEON Credit Cards. Through the above means, we deliver the goodwill of our company and many customers to charitable organizations.

It is our pleasure to support UNICEF Young Envoys Programme for six consecutive years. The Programme, through a series of training workshops, in-school and community programs, has successfully appointed 318 young envoys. By sponsoring this unique Programme, we sincerely hope the youth of Hong Kong would understand more about the sufferings and needs of the underprivileged children in developing countries; and encourage them to show their care to the needy.

AEON 信貸財務（亞洲）有限公司
AEON 教育及環保基金

AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.
AEON Education and Environment Fund

www.aeon.com.hk
www.aeonfund.org.hk



青年使者簡介

Introduction of Young Envoys

To Yunnan



9 Jun 2013

姓名 陳淑盈
Name : Chan Shuk Ying
學校 寶血會上智英文書院
School : Holy Trinity College

F2

To Indonesia



9 Jun 2013

姓名 陳倩元
Name : Chan Sin Yuen,
Sharmaine
學校 英皇佐治五世學校
School : King George V School

Y12

To Indonesia



9 Jun 2013

姓名 歐陽依彤
Name : Au Yeung Yee Tung
學校 華英中學
School : Wa Ying College

F4

To Yunnan

9 Jun 2013



姓名 鄭萃瑩
Name : Cheng Sui Ying
學校 聖公會林裘謀中學
School : S.K.H. Lam Kau Mow
Secondary School

F5

To Yunnan



9 Jun 2013

姓名 陳子恩
Name : Chan Chi Yan, Sophie
學校 瑪利曼中學
School : Marymount
Secondary
School

F2

To Yunnan

9 Jun 2013



姓名 陳菁美
Name : Chan Ching Mei
學校 景嶺書院
School : King Ling College

F4

To Indonesia

9 Jun 2013



姓名 周昊哲
Name : Chow Ho Chit, Savio
學校 九龍華仁書院
School : Wah Yan College,
Kowloon

F4

To Yunnan

姓名 陳天兒
Name : Chan Tin Yi
學校 保良局董玉娣中學
School : Po Leung Kuk Tang
Yuk Tien College

9 Jun 2013

F5

To Indonesia

9 Jun 2013



姓名 張楚凌
Name : Chang Chu Ling
學校 聖士提反書院
School : St. Stephen's College

To Indonesia

9 Jun 2013



姓名 陳穎允
Name : Chan Ho Wan
學校 可風中學 (齋色園主辦)
School : Ho Fung College
(Sponsored by Sik Sik
Yuen)

F5

To Yunnan

姓名 陳曉瑩
Name : Chan Hiu Ying
學校 伊利沙伯中學
School : Queen Elizabeth
School

F4

To Yunnan



姓名 陳穎妍
Name : Chan Wing Yin, Nicole
學校 新加坡國際學校
School : Singapore
International School
(HK)

Y9

To Yunnan 9 Jun 2013



姓名 何景熙
Name : Ho King Hei
學校 香港鄧鏡波書院
School : Hong Kong Tang King Po College
F3

To Hong Kong 9 Jun 2013



姓名 Josephine Zschesche
Name : Josephine Zschesche
學校 德瑞國際學校
School : German Swiss International School
Y11

To Indonesia 9 Jun 2013



姓名 嚴文宜
Name : Im Man Yi
學校 協恩中學
School : Heep Yunn School
F3

To Yunnan 9 Jun 2013



姓名 林悅如
Name : Lam Ting Luk, Yuet Yu Melody
學校 瑪利諾修院學校 (中學部)
School : Maryknoll Convent School (Secondary Section)
F3

To Yunnan 9 Jun 2013



姓名 張晉陞
Name : Cheung Chun Sing
學校 觀塘瑪利諾書院
School : Kwon Tong Maryknoll College
F4

To Yunnan 9 Jun 2013



姓名 鍾妍
Name : Chung Yin
學校 順德聯誼總會李兆基中學
School : S.T.F.A. Lee Shau Kee College
F5

To Hong Kong 9 Jun 2013



姓名 陳子喬
Name : Chan Tsz Kiu
學校 港大同學會書院
School : HKUGA College
F4

To Indonesia 9 Jun 2013



姓名 何承樂
Name : Ho Shing Lok
學校 英華書院
School : Ying Wa College
F3

To Yunnan 9 Jun 2013



姓名 張德耀
Name : Cheung Tak Yiu
學校 新加坡國際學校
School : Singapore International School (HK)
Y11

To Indonesia 9 Jun 2013



姓名 郭曦文
Name : Kwok Hei Man
學校 英皇佐治五世學校
School : King George V School
Y11

To Yunnan 9 Jun 2013



姓名 柯俊靄
Name : Ke Chun Ngai
學校 田家炳中學
School : Tin Ka Ping Secondary School
F4

To Indonesia 9 Jun 2013



姓名 鄺嘉熙
Name : Kwong Jasmine Nicole
學校 瑪利諾修院學校 (中學部)
School : Maryknoll Convent School (Secondary Section)
F4

To Yunnan 9 Jun 2013



姓名 葉可淇
Name : Ip Ho Kei
學校 拔萃女書院
School : Diocesan Girls' School
F4

青年使者簡介

Introduction of Young Envoys

To Indonesia



姓名 羅漪蕎
Name : Law Yee Kiu, Stefanie
學校 拔萃女書院
School : Diocesan Girls' School

9 Jun 2013

F5

To Indonesia



姓名 羅信然
Name : Law Shun Yin
學校 拔萃男書院
School : Diocesan Boys' School

9 Jun 2013

F4

To Yunnan



姓名 杜書皓
Name : To Shu Ho
學校 沙田官立中學
School : Sha Tin Government
Secondary School

9 Jun 2013

F5

To Yunnan



姓名 李焯善
Name : Leigh Vanessa
學校 聖保祿學校
School : St. Paul's Convent
School (Secondary
Section)

9 Jun 2013

F5

To Indonesia



姓名 李巧稚
Name : Li Hau Chi
學校 聖公會莫壽增會督中學
School : S.K.H. Bishop Mok Sau
Tseng Secondary
School

9 Jun 2013

F5

To Yunnan



姓名 司徒潔瑤
Name : Sitou Kit Yiu
學校 順德聯誼總會譚伯羽中學
School : S.T.F.A. Tam Pak Yu
College

9 Jun 2013

F5

To Indonesia



姓名 黎嘉禧
Name : Lai Ka Hei
學校 晉色園主辦可譽中學
暨可譽小學
School : Ho Yu College and
Primary School
(Sponsored by Sik Sik
Yuen)

9 Jun 2013

F5

To Yunnan



姓名 李愛純
Name : Li Oi Shun
學校 五旬節聖潔會永光書院
School : P.H.C. Wing Kwong
College

9 Jun 2013

F5

To Indonesia



姓名 黎美卿
Name : Lai Mei Hing, Samantha
學校 拔萃女書院
School : Diocesan Girls' School

F2

To Yunnan



姓名 石穎靈
Name : Shek Wing Ling,
Vanessa
學校 港大同學會書院
School : HKUGA College

F4

To Indonesia



姓名 連穎琛
Name : Lin Wing Sum
學校 培正中學
School : Pui Ching Middle School

9 Jun 20

F5

To Yunnan



姓名 曾漪懋
Name : Tsang I Mau
學校 聖馬可中學
School : St. Mark's School

9 Jun 2013

F4

To Yunnan

姓名 楊家裕
Name : Yong Ka Yu
學校 可道中學(窩色園主辦)
School : Ho Dao College
(Sponsored by Sik Sik Yuen)

F5

9 Jun 2013

To Yunnan

姓名 葉欣明
Name : Yip Yan Ming, Michelle
學校 嘉諾撒書院
School : Canossa College

F5

9 Jun 2013

To Indonesia

姓名 謝諾稀
Name : Tse Lok Hei
學校 浸信會呂明才中學
School : Baptist Lui Ming Choi
Secondary School

F5

9 Jun 2013

To Indonesia

姓名 畢凱玲
Name : Pat Hoi Ling
學校 香港九龍塘基督教中華宣道會陳瑞芝紀念中學
School : Christian Alliance S C
Chan Memorial College

F5

9 Jun 2013

To Indonesia

姓名 梁安盈
Name : Leung On Ying
學校 港大同學會書院
School : HKUGA College

F3

9 Jun 2013

To Yunnan

姓名 姚穎霖
Name : Yiu Wing Lam
學校 新界鄉議局元朗區中學
School : NTHYK Yeun Long
District Secondary
School

F4

9 Jun 2013

To Indonesia

姓名 梁珮詩
Name : Leung Pui Sze
學校 嘉諾撒聖心書院
School : Sacred Heart Canossian
College

F4

9 Jun 2013

To Yunnan

姓名 黃諾頤
Name : Wong Nok Yee, Joey
學校 聖保羅男女中學
School : St. Paul's
Co-educational College

F4

9 Jun 2013

To Yunnan

姓名 林可凝
Name : Lam Hor Ying, Lilian
學校 嘉諾撒聖瑪利書院
School : St. Mary's Canossian
College

F4

9 Jun 2013

To Yunnan

姓名 尹一夫
Name : Wan Yat Fu, Peter
學校 拔萃男書院
School : Diocesan Boys' School

F5

9 Jun 2013

To Indonesia

姓名 謝泓昌
Name : Tse Wang Cheong
學校 觀塘瑪利諾書院
School : Kwun Tong Maryknoll
College

F4

9 Jun 2013

To Yunnan

姓名 鄧境彤
Name : Tang King Tung
學校 基督教宣道會宣基中學
School : Christian Missionary
Alliance Sun Kei
Secondary School

F5

9 Jun 2013

青年使者成長歷程

Programme Timeline



「認識聯合國兒童基金會」工作坊
想要了解UNICEF多一些，這一次的工作坊絕對不能錯過。

“Understanding UNICEF” Workshop
A workshop to enhance our knowledge of UNICEF; not just fun facts, but more importantly serious matters of the world!



校內推廣
School Pro



迎新日

大家素未謀面，聚首一堂，樂在其中。經過短短數小時的互相認識環節，大家已打開心扉。

Orientation Day

This was the day when a fresh batch of Young Envoys first met each other. We got to know each other, and the entire place was filled with carefree joy, laughter and fun! We were all so excited for our journey ahead!



領袖訓練營

Leadership Training Camp





推廣活動
Promotional Projects



退修日

難得較為輕鬆的一日，你一言、我一語，互訴推行活動的辛酸和成就。

Retreat Day

It had been a packed journey and the chance to relax has finally come! We all gathered under the azure sky sharing our collective memories.



海外考察團
Field Visit



戲劇教育工作坊

原來簡簡單單的一個純白面具，塗上顏色以後，表達的不只是藝術，還有自己的內心。

"Drama in Education" Workshop

Have you ever imagined, how your own unique self could be authentically reflected? The answer is just by simply putting colors and patterns onto a plain white mask.



倡議活動
Advocacy Project



委任典禮
Appointment Ceremony

領袖訓練營

Leadership Training Camp

在迎新日集合了所有青年使者以後，我們正式踏上了YE*號列車，啟程前往下一站——領袖訓練營。營中我們遇到不少考驗和挑戰，但憑著成員之間的互信，最後都能同心協力地完成了一系列講求默契的團隊活動：其中一項「運球項目」實在令人氣餒，看似簡單，但我們反覆試驗近三十分鐘，仍是失敗……我們曾萌生放棄的念頭，就是靠著成員間每句令人振奮的說話，成就了我們「以為」的不可能。

誰說在十分昏暗的環境下無法煮食？誰說在嚴寒下無法安穩入眠？我們一次又一次跨越這樣的挑戰，堅守著青年使者的精神。

*YE：青年使者的英文簡稱





After assembling all Young Envoys at the orientation day, we kick-started our journey to the next station, the leadership training camp, where we became close friends. Despite the intensive trainings and challenges, we went through all the tasks with a strong spirit and trust among our teams. Within all these challenges, the ball dribbling one was truly discouraging, which we spent over half an hour to succeed. We had thought of giving up, yet with the endless support from our newly met group mates, we all accomplished the mission impossible!

Do you still remember how we left that day in an assorted array of emotions: sadness, delight, excitement, thankfulness, fear... Anyhow, the endless, harsh and unexpected challenges have fully shaped us! This is proudly our Young Envoys' spirit!



校內推廣活動 School Projects



聯合國兒童基金會
四川雅安緊急校內籌款活動
7級地震

Zero
可以成真

the Right to Survival
生存權

the Right to Participation
參與權

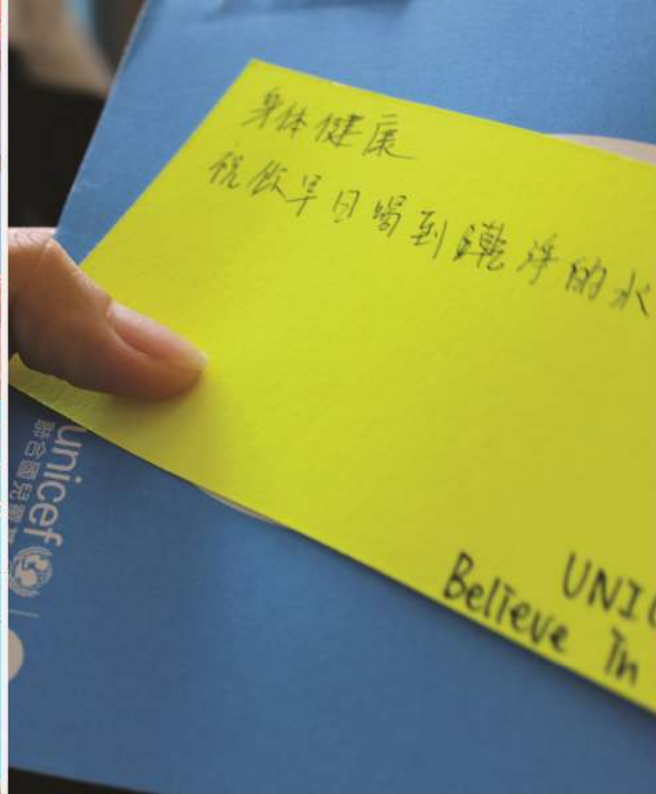
SCMP 科廷大學商學院
Sichuan Yajian Earthquake

各位請踴躍捐款

各位請踴躍捐款

各位請踴躍捐款





校內推廣計劃是一個讓我們更了解自己能力和天賦的黃金機會，對接下來的的工作有著畫龍點睛的功效。此刻，我們各自踏上轉乘列車，回到自己的學校，推廣UNICEF的工作。由於校內推廣活動的主題是由自己決定，所以能夠涵蓋多個不同範疇，在推行上有著很大的彈性—有熱鬧的慈善義賣活動、新穎的創意宣傳壁報、能盡情玩樂的訓練日營等，形式層出不窮。由提交計劃書、籌備物資、聯絡學校至籌辦活動，過程實在不易。我們相信透過學校這個平台，兒童「零」受苦這信念能在同學的參與下逐漸傳遞和宣揚開去。

Organising a school project was a huge challenge for us; but on the other hand, it gave us an opportunity to know more about ourselves and our talents! This happened when we returned to our schools, aiming to promote UNICEF's work and the Convention on the Rights of the Child. As we enjoyed the flexibility to design our own proposals and content of delivery, our school projects covered a wide range of topics. At the end, the activities organised were interesting and diverse, including game stalls, bake sale, treasure hunt, notice boards and even joint school training camps! From the first day of drafting proposals, preparing project materials, communicating with our schools to finally organising the event, the process was demanding yet meaningful. Having our schools as a strong platform, we believed our mission of ensuring "Zero Child Suffering" would be spread from our schoolmates to the world.

聯校推廣活動

Joint School Projects



在一間學校推行活動已能收得如此顯著的效果，更何況是聯合數間學校？那威力實在不容忽視了。糅合天時地利，動用人力物力，天天馬不停蹄地策劃聯校推廣活動……當中的辛酸，也許不為外人所見。但我們謹記，陽光總出現在風雨後。

幾經艱辛，一個完滿的聯校推廣活動終於出爐。看到大家樂在其中，每一滴汗水都是有價值的。

The power of one is capable of changing the world, the power of many is capable of doing even more. The joint effort of numerous schools for the advocacy of children's rights impacted the lives of both participants and organisers alike. Holding a joint school project was never easy for us.

Getting through tireless preparation day after day, our hard work behind might not be seen but it was wholly reflected through the great success of our joint school day camp. Both participants and organisers gained a lot out of it. The joyous expressions of participants were the greatest reward for every bit of our effort. It was a fruitful and enjoyable experience.



倡議活動 Advocacy Project

聯合國兒童基金會
青年使者計劃
2013

即影即有活動

溝通

接納

包容

遷就



我們進行了一個有關單親兒童的問卷調查，並訪問了不同的學者了解有關單親兒童的狀況。

及後，在旺角西洋菜南街舉行「攝●愛」即影即有影相活動，人群如潮湧。我們拉開易拉架，準備好相機，用相機紀錄人與人之間的愛意，藉此向公眾宣揚家庭關係的重要性。

儘管在高溫下，載歌載舞，為此弄得汗如雨下，但是一想到密鑼緊鼓的籌備終於得到回報，卻又精神為之一振。是次倡議活動，為我們整個青年使者旅程添上精彩的一筆，留下深刻的印記。

The topic of the advocacy is about children from single parent families. We carried out a survey and interviewed various scholars of this topic.

Afterward, we organised an advocacy event in Mong Kok to promote the importance of positive family relationship. In the event, we introduced some essential elements that can facilitate the development of positive family relationship.

Although we had put many effort to prepare for the event, it was worthy as many people participated in our event. This was definitely an memorable stop for all Young Envoys.

委任典禮

Appointment Ceremony

愉景新城 愉景新城 愉景新城 愉景新城 愉景新城 愉景新城 愉景新城 愉景新城 愉景新城





我們經過領袖訓練、籌備活動等重重難關，終於到達旅程中最值得紀念的時刻——我們的委任典禮。從嘉賓手中接過委任狀以後，五十位青年使者昂首挺胸，由「準青年使者」變成「青年使者」，更以自信的笑容面對台下的鏡頭和掌聲。

抬頭望向廣場上方的裝飾，那彩繪圖案內的天使彷彿正祝福我們，歌頌著我們的成長。踏下台階，另一個新的階段也隨即展開，我們終於可以正式以「青年使者」的身份，去履行接下來的海外任務。

Overcoming the leadership trainings and projects, it was finally the big day when all our hard work got recognised! The long way that we have come across was full of busy deadlines to meet, packed schedules to attend; for without them, how could we be well equipped as an official child rights advocate?

We all stood confidently on the stage, posing our brightest smiles, to proudly declare that we were now officially the UNICEF Young Envoys. Together we were united and determined! Stepping down the stage, we were walking towards a new page with a new identity on our shoulders. We were more than ready for the challenging yet rewarding road ahead of us!



7月16日

清早，我們齊集在會議室等候聯合國兒童基金會駐中國辦事處、商務局及中國婦聯的代表簡介未來數天的考察項目，包括「有條件現金轉移」項目及「貧困地區兒童發展」項目。

雖然昨晚深夜才到達雲南，但大家還是打起精神，全神貫注地聆聽簡介，了解「有條件現金轉移」項目的推行原則、步驟、預期的成效、遇到的困難及未來展望，讓我們對該項目建立一定概念。

了解項目的背景後，我們到達附近的醫院實地考察項目的推行情況。甫下車，院長立刻上前迎接，並為我們講解該院的日常運作。我們除了更具體掌握項目的實施和成效外，同時亦了解到內地的醫療保健服務體制，如分級提供服務等資訊。

在簡短的介紹後，我們終於首次參觀內地的醫院。殘舊的外牆和設備與香港的醫院相比，實有天淵之別。在香港，無論醫療設備或配套設施也是最先進、最有功效的。當參觀病房時，我們遇到一位剛誕下嬰兒的媽媽，她的體力恢復良好，讓我們感嘆不已。病床旁邊站著她五歲的哥哥，那可愛的笑容把我們迷倒了。

這趟行程非常充實，獲益良多。

16 July

We assembled in the Conference Room for a brief introduction of our focus projects in that early morning, understanding more about the 'Conditional Cash Transfer Programme' (CCT) as well as the 'Local Action for Rural Children – Family Education' (LARC) by representative of UNICEF China, Ministry of Commerce and the All-China Women's Federation. Although we had arrived in Yunnan late the night before, we were all very attentive during the session. We were able to not only gain a general picture of the CCT programme, but also a detailed understanding of the programme's principle, procedures, effects, the problems encountered and future goals. With a clearer concept in mind, we set off to our very first visit to a local healthcare centre.

The healthcare centre we visited had already implemented the CCT programme. Upon arrival, we were welcomed warmly by the representative of the hospital, who introduced us the daily operation. Through this interactive introduction, we were able to grasp a more realistic picture of the CCT programme, and understand the positive effects it has had on many. Other than the CCT programme, we also learned about the healthcare system in China, as well as the various services provided.

After this informative session, we finally had the chance to see for ourselves the conditions at the centre. It was a shocking image at first, with battered walls and an overall grim atmosphere. It was totally unlike what we have become accustomed to in Hong Kong. There were no whitewash walls that greeted us, no strong smell of antiseptic that burned our noses and no beeping machines at every corner. While visiting the wards, we stumbled across a mother who had given birth three hours prior to our visit. She looked strong with bright eyes, and we were pleasantly surprised to see her quick recovery. She greeted us with friendly smiles and was so full of life while answering the questions we asked. We also met the newborn's elder brother, a young child with an angelic smile on his cherubic face.

Our first day was very rewarding and fruitful.



中國雲南考察團 Field Visit to Yunnan, China

勤能補拙是良訓
一分辛苦一分才



7月17日

驕陽似火，正溫柔地灑落在河面上，閃閃發亮。一張森林綠的毯子，正為那俊俏的山峰保暖。

經歷三小時的車程，我們來到巨甸鎮，CCT項目的實施點之一。為了有效地了解CCT的實施情況，我們十分榮幸可以參觀市內醫院，並和代表對話。CCT已在城內實施了半年，成功地達到目的。在六個月內，產婦來醫院進行產檢和分娩的數量一直上升，強調家庭教育和親代哺育的重要性。

經過我們對巨甸鎮的初步了解，我們啟程探訪受惠家庭，考察項目的成效。他們以親切歡迎的態度，為我們準備一桌小食，慷慨地分享CCT項目如何在經濟和概念上支援他們。CCT不只提供財政援助，讓他們得到醫療服務，還在家庭教育和健康意識的推動上有顯著的成效。

17 July

The sun hovered over the river and lakes in a blazing-red ball of fire; the mountains were covered in a forest-green blanket—the country side of Yunnan was undeniably a natural paradise to us.

After taking a three-hour ride from Lijiang, we arrived at Ju Dian Zhen, one of the towns where CCT is implemented, with excitement and anticipation. We were honoured to have the opportunity to visit the central hospital of the town and have a fruitful conversation with the representative of the hospital. CCT has been very successful in achieving its aim. The importance of parental care and family education is highly emphasized as well.

After having a basic understanding of CCT in Ju Dian Jen, we travelled to some rural villages to visit the beneficiaries. The host, Mrs. Lau, and her husband were extraordinarily hospitable and welcoming. They greeted us generously shared with us how CCT helped them. CCT is not only known for its financial assistance, which lowers the barrier for many low-income families to gain access to medical services, it also provides them with education on parenting and healthcare.



中國雲南考察團

Field Visit to Yunnan, China



7月19日

行程主要為探訪「有條件現金轉移」項目的受助家庭，和他們進行訪談。還記得起行之前，我們有點顧慮，縱使心裡存在疑問，也不敢貿然開口發問，以免觸及別人的傷疤。猶幸，經該項目主任楊老師說明後，原來當地婦女並不介意任何類型的問題，反而以親切、開放的態度回答，我們頓時舒了一口氣。

近至起居生活，遠至將來的計劃，婦女們也和我們一一分享。傾談期間，已懷孕的受訪婦女流露出一份祥和，散發著準媽媽的喜悅。我們反思到，懷胎十月固然不容易，生下孩子，選擇以最天然最珍貴的母乳餵哺孩子，更需要堅持和勇氣。我們心中不期然泛起對母親由衷的敬意。最後，我們以親自編織的手繩，答謝婦女們的分享。儘管技藝不深，外觀不華，她們仍以一笑相報，感激之情溢於言表。

19 July

We went to visit the CCT's beneficiaries. Before the trip, we were worried if we would mention something unintentionally that discomfort the hosts. Fortunately, we were glad to be told by the Project Officer, Ms Yang, that the family did not mind any questions. Thus, we were relaxed to share our questions with the friendly family, from their daily routines to their future plans. We interviewed a pregnant mother who spoke lovingly, and we realised that giving birth to a baby is already tough, not to mention breastfeeding him thereafter.

The love, courage and persistence from mothers have always been as unbounded as the universe! We should give a big round of applause to all mothers! Last but not least, we gave them a simple hand band to express our gratitude. Even though the present was not particularly exquisite, they still gave us a big bright smile which denoted their gratefulness. This was the best gift for us in the entire visit.



印尼考察團

Field Visit to Indonesia



7月24日

是次印尼之旅由愛滋病防疫中心展開。剛到達，一群充滿熱情的中心職員便向我們示範了「Dance for Life」項目，即場大跳宣傳舞蹈，亦講解為針對不同年齡層而設計的性教育課程。他們的性教育課程非常互動，使用印上人體結構的圍裙及男女布偶等工具協助講解，實在別開生面，而大家亦不覺得尷尬。他們在性教育中所使用的方法很具啟發性。我們十分佩服他們以創新精神及方式打破傳統的框架，向其他兒童推廣預防愛滋病的重要性。

我們繼而參觀了兒童庇護所。庇護所充分實踐兒童平等、保護兒童及促進其發展的理念，讓有特別需要的兒童和年輕人獲得重生的機會。

24 July

Our trip in Indonesia started with the AIDS prevention centre. We were greeted by a group of passionate teenagers, demonstrating their dance programme 'Dance 4 Life' and introducing the age specified sex education. The sex education was delivered in a creative and interactive way, with annotated aprons and puppets for illustration. Their teaching approach was inspirational. They overcame the traditional barrier with a groundbreaking approach, while Hong Kong was still adopting an informational and occasional approach in sex education.

Later, we visited a shelter home for children. The home truly demonstrated child equality and children's right in protection and development. The children and teenagers in need were given a chance to live their new lives.



印尼考察團

Field Visit to Indonesia

7月25日

離開酒店約半小時的車程，我們便到達一所作為學前教育試點的國家幼兒園。幼兒園是在1984年由第二任印尼總統成立的。走進幼兒園，看見的不是香港典型的課室、桌椅和課本，而是一個露天遊樂場。各式各樣的遊玩設施如游泳池、魚池等，讓我們驚訝不已。簡介會後，我們分成兩組進入課室參觀印尼學童的學習環境。踏入門口的一刻，嘩聲四起，課室內竟然不是課本的集中地，而是分成不同的活動角落，如戲劇角、美術角等，讓學童寓學習於遊戲，讓他們的潛能得以全面發展。UNICEF提供訓練予當地老師，又提供物資和行政上的支援。反觀香港的教育，也許能令我們更有效地學習，但能減輕學生的壓力嗎？

午飯後，我們走到一個現代化的商場，當中設置了一所由UNICEF營運的店舖——「Voice Box」。在那裏，遊客可以捐款和購買UNICEF的紀念品，甚至錄製一段關於兒童權利的短片。短片經過剪輯，便會上載到UNICEF印尼的網上指定平台，與全球市民一同分享。「Voice Box」果真是麻雀雖小，但五臟俱全呢！是次體驗亦啟發了我們正在籌備的倡議活動，可說是獲益良多。

25 July

We went to a national kindergarten half an hour away from our hotel. This kindergarten was established in 1984 by the second president of Indonesia, aiming to be a model institution. There we saw a complete set of fascinating facilities including a swimming pool, a big colorful playground and lively fish ponds supporting children's growth. We were all surprised by the excellent facilities!

We had a chance to visit their classrooms, the most unique bit in this kindergarten! Unlike the typical classrooms in Hong Kong, this role modeling kindergarten was set a lot more cozy and homelike. Instead of having numerous desks and text books, all they got were learning zones filled with toys of different genres. According to the teachers, every day at school, the kids choose where they spend their time; learning art, drama, etc. The teachers would play a supportive role, mainly observing and facilitating, while at the same time attempting to balance their learning. They believe by allowing the children a more proactive and independent role in their learning, they could be exposed to all rounded areas, and have their full talents cultivated at an early stage. Solely by looking at the chubby angelic faces of the lively and creative children, we all realised how effective their education was! Don't the Hong Kong children want to linger on forever in this amazing, child-friendly wonderland?

That afternoon, we visited a modern and high-class mall where a UNICEF shop was operated right inside there! It was called the 'Voice Box', specially designed to advocate for UNICEF's work and children's rights. Souvenirs were sold and donation boxes were provided. You could even record a video to support children's rights and videos would be uploaded to UNICEF Indonesia's designated online channel! This little treasure chest inspired us on our public mass event in September for our Advocacy Project!



印尼考察團

Field Visit to Indonesia



7月26日

參觀診所是了解城市衛生情況的有效方法。對當地診所的第一印象是跟香港情況相近，同樣有不同部門運作和市民在門外排隊。但經過一輪訪問後，我們了解到，印尼衛生部門為解決窮人求醫等問題推行了不同的措施，例如交通補貼等。加上政府開設足夠的診所，令病人的輪候時間大大減低。而UNICEF則與印尼衛生部門合作，為診所提供疫苗，致力減低五歲以下兒童的死亡率。

當天的另一重點是探訪貧民窟。貧民窟是全國最貧窮的地區，容納了很多需要幫助的人。我們印象最深刻的場景，就是成千上萬的蒼蠅和蚊子盤旋於一盤蔬菜，反映出當地惡劣的衛生環境。最諷刺的是，印尼政府還沒有給予足夠的支援，如提供良好的衛生系統和廁所。因此，他們用來飲用、清潔、甚至排污的水都是來自同一個海，教人難以接受。

26 July

Visiting the clinic is an effective way to understand the hygiene of a city. Upon visiting the local clinic, our first impressions were that it was similar to Hong Kong, with different departments operating and people queuing up outside. However, after an indepth interview, we learnt that the Indonesia Health Ministry actually provided a lot of incentives like transportation subsidy to encourage citizens, especially the poor ones. With adequate number of clinics, the waiting time for patients was greatly reduced. UNICEF partner with the Ministry of Health, reducing the under five-year-old child mortality rate by providing vaccination to children at clinics.

Another focus of the day was the visit to slum area. As the name implied, the slum area was the poorest area of the country where a lot of people in need were accommodated. The most impressive scene was a dish of vegetable surrounded by thousands of flies and mosquitoes which indicated the poor hygiene of the area. Ironically, the Indonesian government did not give ample support to this area, like providing sound sanitation systems and toilets. Thus, they had to make use of the seawater to drink, clean and even for drainage, all within the same sea, which was utterly intolerable to us.



印尼考察團 Field Visit to Indonesia



7月26日

接著參觀的孤兒院，為我們展現了這貧窮地區的另一面——一個為孤兒而建構美好未來的地方。經過是次考察，我們見證了UNICEF的工作如何改善兒童的生存狀況。而我們將學以致用，繼續貢獻及支援UNICEF。只要大家付出一點力量，就能改變兒童的生活，UNICEF為兒童作出的貢獻，亦讓我們大為感觸。

最後一站是「陽光之家」兒童託管中心，負責監護和照顧有不愉快經歷的兒童，例如是曾遭人口販賣的兒童、遭受家庭虐待和曾當童工的兒童。基於他們的遭遇，事前我們都以為他們是悲觀，沉默寡言的；但事實卻超乎我們預期。他們懷著一副笑臉，讓我們真切地感受到兒童的天真和滿足，提醒我們面對困難時要保持樂觀以解決問題。

26 July

We visited an orphanage which showed the lovely side of this poor district. An orphanage which filled with joy and hope. We witnessed the on-site work done by UNICEF, and will contribute our learning from this visit back to UNICEF and the children in need. What strikes me the most is that even though the programmes were in small scale, it could change the children's life completely. The effort and contribution by UNICEF deeply impressed us.

The final stop of the day was the Sunshine House, which accommodated children with unfortunate experiences like trafficking, family abuse and child labor. Owing to their misfortune, we presumed that the children there would be pessimistic and quiet, but indeed, everything went beyond our expectation. They were all active with smiley faces. We were greatly moved by the genuineness and satisfaction of the children, which reminded us not to be defeated by challenges.



青年使者感想

Young Envoys' Reflection

Hugo

當青年使者八個月留下的是繽紛的回憶。

孩子的笑容、其他青年使者的鼓勵、校內推廣活動、兒童權利的簡報……這一切已組成一份瑰麗的拼圖，深深地印在我的腦海中。謝謝你們，青年使者們。

Savio

The Programme is an adventure, an identity, a place which provides me building blocks to develop my talents; it's you who decide what to build out of them. The more I step out of my comfort zone, the higher I achieve. It was also a reflection for me on what I already had and made them standing out.

Grace

這一年我成長不少。各種各樣的新知識，難忘的經歷和與珍貴的友誼都是我所重視的。縱使倡議兒童權利的路不易走，但有著五十多名的同伴，我深信只要不放棄，我們是會成功的。

Chung Yin

十個月來雖然幾乎每星期都要大清早起床參與訓練，但所付出的休息時間卻可換來與青年使者互相說笑的時光，份外值得。縱然經常要趕死線，但換來的是無比的成功感及學習經驗。



Yuki

It has not only stimulated our minds, broadened our horizon, but also blessed us with new bonds of friendship. I would like to express my heartfelt gratitude to my fellow peers, who have been extremely supportive all along; our experience would not be so remarkable and rewarding. Time flies, and this journey will soon come to an end, but I look forward to working with you all in the Young Envoys Club in future.

Sharon

The journey is filled with love. We learn to love, to cherish and to advocate. I discovered that the children cherish everything they own during the visit to Yunnan, while we nearly forget what happiness means here in our flourishing city. The programme influences me to be more determined to advocate for child rights and voice out my opinions. I believed I will always remind myself of my role of a child rights advocate as my lifelong and far-reaching mission.

Kathleen

'Be the change you want to see in the world.'
這句名言一直影響著我，令我鼓起勇氣參加青年使者計劃。這一年，我不僅學到有關兒童權利的知識，更認識到一班好友，使青年使者旅程更美滿！

Tim

Because of UNICEF, we met, we experienced, we learnt and we loved. We are not only friends, but family. I would use matches to describe us as Young Envoys, frail and tiny. But if we are grouped together, a flashing and bright fire will be kindled, which warms and guides the children in the world. In the future, our fire will continue blazing, to provide a better tomorrow for our children!

青年使者感想 Young Envoys' Reflection



Andy

I have not only learnt the rights of children, I also learnt to be a child rights advocate and a young leader. I am glad to meet so many amazing friends here. We work together to fight for the rights of children. Let's work together to achieve zero children sufferage.

Calvin

貧民窟、街上簇擁於一角的一家八口、鋪滿蒼蠅的蔬菜，幕幕驚心。學前教育中心、託管中心、公眾診所，大家為保障兒童權利出心出力。而小孩的天真無邪，正提醒我們，這才是旅程的開始……

Kyle

不得了的青年使者計劃，這平台讓我經歷了不少難忘時刻。由大家互相認識，到一起合作做好每一件事，全都是美好的。同時間我也了解我的人生路應如何走下去。所以，真是不得了！

Tak Yiu

'Work hard play hard' is a phrase I would use to describe my journey. With weekly workshops, multiple projects and tight deadlines, the programme is definitely a demanding one. The experiences along the way however have more than made up for it. This 10-month journey has most certainty been a fruitful one!



Mabel

一生難忘，刻骨銘心。
在計劃過的每一日都是快樂的，儘管每星期六都要在睡眠惺忪時出席訓練，但心裡總是期待的。除了學到兒童權利，還能認識到一世的朋友。

Lilian

Illuminate - name of our joint school project. It also represents my feeling of joining the Young Envoys programme. I recalled the obstacles I have overcome, the enthusiasm I have gained and friendship I have developed with other Young Envoys. Though I don't know what I will become in the future, there is one thing for sure - John and my fellows, you have illuminated my heart and given me memories that I can never forget.

Michelle

有眼淚，才值得珍愛；有汗水，才值得回味。很慶幸能和組員們一起經歷這麼多的旅程，擁抱這麼多的回憶。縱使整個參與付出了不少時間，但收回來總比付出多。

Oscar

聯繫？青年使者這個家給了我一個和來自各方兄弟姐妹們的聯繫，和世界的兒童一種心靈間的溝通。不再關閉在自己的世界，嘗試走出一步，了解他人。

青年使者感想

Young Envoys' Reflection

Jasmine

What I experienced in the field trip was indescribable, and it was more than the situation in Indonesia and UNICEF's work. I learnt to communicate, to think out of the box, to express my gratitude, to work with others, and most importantly, to improve myself to become a better person as a whole. Being a Young Envoy is one of the best things that I ever happened in my life, and I'll try my best to advocate children's rights from now on!

Heiman

Many join the programme looking forward to its field visit but everyone leaves it with much more. The people, experiences and memories cumulate to an entity much more than free workshops and a free vacation. On the visit, I have crossed paths with many separate individuals, and their experiences, life visions and future aspirations have touched me and made me reflect on myself. I am grateful to gain insight into more of our world and to have mentors and trainers guide me through this self-discovery period.

Priscilla

"UNICEF is a popular charity" perhaps everyone would say that. To me, it's not that easy. –The UNICEF Young Envoys programme enabled me to learn about how organised a reputable charity is. This is also a programme that taught us a lot of things out of academic, in which I also enjoyed a lot!

Katrina

Teenage dream. This is what I have thought when I think of UNICEF Young Envoys' Programme. The more you paid, the more you gain. The further your step is, the higher your achievement is. We advocate, we share, we laugh, we hold each other's hands, hoping to make the world a better one. We are all in this together, to fight for women and children's rights.

Kacey

It is grateful and honorable to be part of UNICEF family! The programme is really a platform for us to stand up and voice out our opinions about children's issues in every way! After a great year of trainings and field visit, I truly believe we are all so equipped to be a true advocate to fight for children's rights!



Coco

今次考察讓我有機會親身了解聯合國兒童基金會的在中國的工作，體會到當地的需要，發現我們真是生活在一個幸福的地方，完善的醫療制度，衛生方便的洗手間……這些對我們再平凡不過的事，其實都並不是必然。面對艱辛的生活，在孩子們的面上，我看不到憂慮擔心，反而是一幅幅充滿歡樂的圖畫。

Angela

這大半年來，不單是肯定自己，要為這群兒童盡上點滴的心，更重要的，是澆灌了段段深刻的友誼。這是一趟畢生難忘的幸福旅程！

Wendy

青年使者旅程就像三題數學的算式：

- 1.時間+挑戰=學習
- 2.時間+認識=友誼
- 3.友誼x學習=滿足

過程中得到的比想像中多而我深信終有一天，兒童零受苦的目標是會達成的，共勉之！

Samantha

It was a precious, enjoyable and unforgettable experience for me. It had taught me a lot of things and transformed me, benefitting me greatly, allowing me to understand that nothing is impossible, as long as you believe in it.

Agnes

"We are the world, we are the children, we are the ones who make a brighter day, so let's start giving." Being a child rights advocate could be truly challenging, yet absolutely rewarding! Despite all those packed schedules, I am grateful to have learnt different skills, found a family and have my scope widened here! For now I realise, that "there's so much that we share, that it's time we are aware, it's a small world after all!"

Hui Ying

參加青年使者計劃，感覺就像在拼拼圖，從一開始的迷惘，到尋覓，到堅定。過程中，我學會了細心觀察別人的需要；學會了堅持要為兒童發聲的信念；學會了幸福非必然，知足，才會常樂。

青年使者感想

Young Envoys' Reflection

聯合國兒童基金會



William

在一整年的旅程中，學習機會總是從「無」到「有」；我學會了本著同理心出發，主動參與每項活動。在印尼考察中，我更加了解UNICEF的地區工作是長遠及可持續的，感受到捍衛兒童權利的迫切性。



Yoyo

青年使者計劃提供機會讓我認識不同學校及背景的人。朋輩間一起討論學習，一手一腳去策劃屬於我們的委任禮，一起考察！所有都是畢生難忘的回憶，見證了我們的友誼和努力！



Eugene

一年過去，腦海裡充滿了活動的回憶。雖然有苦有酸；但認識了五十位志同道合的好友，學懂了很多在學校不曾接觸的事物，體驗到策劃活動的甜與苦。這些都永遠烙印在我的腦海中。



Jackson

啟航
青年使者旅途，就如夢幻的泡影，倏然在我的生命出現。在我空白的生活，漸漸填上了顏色。年輕的我，懷有抱負，這一切讓我從夢想號啟航，乘風破浪，繼續進發！

聯合國兒童基金會



Sharmine

For the past 8 months, the Young Envoys Program has been a platform for me to grow and has nurtured me into a child's right advocate. Throughout this journey I have also found many true friends on the way. Thank you UNICEF, thank you to all the Young Envoys!

George

青春會消逝，青年使者的旅程也會消逝。在這一去不返的世界，我能留下什麼？

留下了印尼女孩歡欣的笑容。
留下了描繪世界可怕的面譜。
留下了和一班熱血青年一同努力的回憶。
留下了一顆為兒童權利奮鬥的心。

Melody

There's so much that I've learnt throughout the journey of Young Envoys Programme. One of them is to cherish. Looking at how fortunate I am compared to all the children in need in the world, I've learnt to be content and cherish what I have. I also treasure every opportunity given to work and gain experience through various activities, and of course, as well as the friendship between all of us.

Joey

本身的我沒有宏大的理想，但經過一年後，我算是找到了夢想的小齒輪，希望為兒童權利勇敢地發聲。

阿納托爾·法郎士曾說過，為成就大事我們需要的不只是行動，還要夢想；不只是計劃，還要相信。

青年使者感想

Young Envoys' Reflection

UNICEF
聯合國兒童基金會



Stefanie

Thinking upon what I had done in this year, I came to realise that I have grown. Happiness is always the impetus for one to move on, especially for children. I have made my belief that no one should be disparaged and that all children are granted with the right to folic and embrace the enlighten future that belongs to them. For that I am grateful for what Young Envoys Programme has divulged to me.

Gordon

我學會了「乾杯」這兩字，在這裡學到的不但是兒童權利的知識，更是學會了要為人生大小事慶祝，為成功「乾杯」，為失敗「乾杯」。

Bella

還是人生第一趟去雲南，進行實地考察，了解現正實行的計劃，接觸到受益者，亦瞭解到UNICEF項目對她們的幫助，看到她們的孩子健康的成長著，我還是蠻感觸的。

Vanessa

I have had the invaluable chance to experience the Young Envoys journey, which was fruitful and enlightening. I am glad to have enjoyed the past few months with my fellow friends. I shall carry everything I have learned with me, and hope that I can influence others to accomplish what they believe in.

Jessamine

走過衛生院、農村家庭和小學，我所學懂的不只是UNICEF的項目，而是當地家庭的堅持、知足和快樂。他們即使身處山區，生活貧苦，心中所求的也只是平安。希望同一天空下，有一樣的快樂。



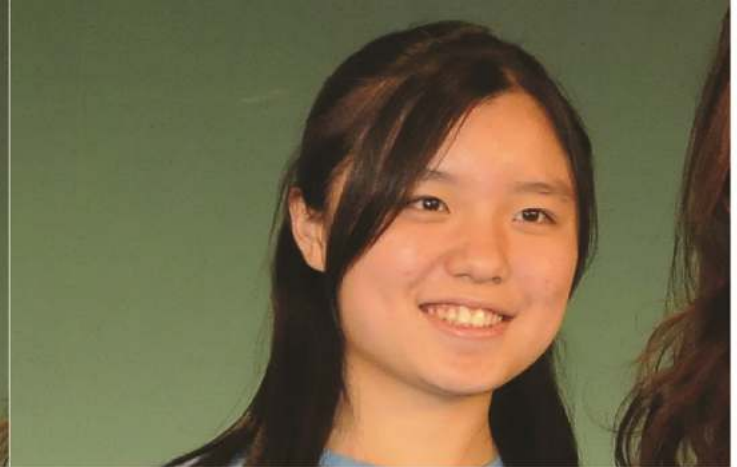
Fish

我明白到責任的重要性。UNICEF作為國際人道救援機構，要對社會公眾、媒體、捐贈者和受益者負上責任，不能隨便馬虎做事，必需經過周詳步署和計劃。而我亦要盡力推動UNICEF的工作及關注兒童權益。



Kit Yiu

於我而言，青年使者計劃無疑是成長的催化劑。當初的一個決定，我一路走來已成長許多：人生如棋，落子無悔。



Stephy

感恩我能成為青年使者、感恩有同伴陪伴渡過每個星期六、感恩笑聲注滿了我的生命、感恩我能捱過那些「死線」、感恩我能發挖到自己的優點及缺點、感恩我能為兒童發聲、感恩我又一次成長了。



Nicole

Participating in the UNICEF Young Envoys programme has given me a wonderful memory. Knowledge was learnt and skills were practiced, most treasurable is the friendship that will last forever. A UNICEF journey never ends, as we strive to create a better future.



Tinyi

歷程中，我遇上不同的故事和面貌，但大家都用真誠跟我們分享自己的經歷和人生。每個故事都能觸動我的心，每一點每一滴都令我畢生難忘。



Sunny

由以前怕怕羞羞的我面對全校做演說，又可以了解印尼兒童狀況同UNICEF的工作，相信這是最豐盛的一年！



我們的主題曲

Young Envoys' Theme Song

PASS IT ON

編曲：何景熙

填詞：青年使者2013

傷心痛哭 仍要記著往日種種美好
總需要堅決信任你夢

可否記得 曾共拼命往前衝的決心
終可以使那美夢降臨

灰心也好 仍要記著那日辛酸跌倒
總需要充滿盼望未來

總可記起 承諾過和你攜手創傳奇
心拉近只盼再沒距離

帶著勇氣 面對再多困難
碰著了你 令我有更多的想法

帶著勇氣 面對再多困難
碰著了你 令我有更多的想法

抱夢想 跟我走 展翅高飛
再沒有 再沒有 誰被瓜分的權利
發誓從此再不擔怯
疑問已沒繼續追趕理想

抱夢想 跟我走 展翅高飛
再沒有 再沒有 誰被瓜分的權利
衝破晨曦創出將來
同在美夢之間找到理想 Pass it on



星火

我們一路的走來
殊不容易
感激你
願意花上時間看畢這刊物
見證我們的成長
希望我們用真心紀錄的點滴
能燃起你心中的火

Sparkles

It had been a long journey
And the walk had been anything but easy
Allow us to dedicate our most sincere gratitude
to every single one of you
Thank you for the countless effort and time spent on
reading this publication
May this collage of smiles, of memories
Light up the flame
However deeply buried in your heart it might be
To inspire and pass it on





香港跑馬地藍塘道60號3樓
3/F., 60 Blue Pool Road, Happy Valley, Hong Kong
電話 Tel : (852) 2338 5151
傳真 Fax : (852) 2338 5521
網址 Website : www.unicef.org.hk
電郵 Email : edu@unicef.org.hk

UNICEF
Young Envoys2013
編輯委員會
Publication Team

葉欣明

Michelle Yip

陳子喬

Eugene Chan

梁安盈

Agnes Leung

張晉陞

Jackson Cheung

黎美卿

Samantha Lai

嚴文宜

Wendy Im

何承樂

George Ho

連穎琛

Stephy Lin

黎嘉禧

Sunny Lai

此書刊分別由 2013 年聯合國兒童基金會青年使者編寫及聯合國兒童基金香港委員會印製。為保留青年使者們的原創性，我們對書刊內的文章只作出有限的修改。書刊上的陳述只代表青年使者們的觀點，並不反映聯合國兒童基金會的政策或意見。

This publication is written by members of the UNICEF Young Envoys 2013 and printed by Hong Kong Committee for UNICEF. To retain the originality of their creation, limited edits have been made. The statements in this publication are the views of the Young Envoys and do not necessarily reflect the policies or the views of UNICEF.

翻印此書刊任何部份必須先獲得許可，請聯絡聯合國兒童基金香港委員會。教會及非牟利團體將獲豁免版權費用。

Permission to reproduce any part of this publication is required. Please contact Hong Kong Committee for UNICEF. Permission will be freely granted to educational or non-profit organisation.

© 聯合國兒童基金香港委員會, 2013年9月 版權所有 不得轉載

© Hong Kong Committee for UNICEF, September 2013 All rights reserved

鳴謝 Acknowledgements

聯合國兒童基金香港委員會衷心感謝下列機構及人士對「聯合國兒童基金會青年使者計劃2013」的贊助、支持及意見：

Our heartfelt thanks to the following organisations and individuals for their substantial contributions, support and advice to the UNICEF Young Envoys Programme 2013:

主要贊助 Major Sponsor

AEON 信貸財務（亞洲）有限公司
AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

倡議活動顧問導師 Advisor of Advocacy Project

香港中文大學社會工作學系專業顧問劉玉琮博士
Dr. Lau Yuk-king, Professional Consultant, Department of Social Work,
The Chinese University of Hong Kong

評審團 Panel of Judges

AEON 信貸財務（亞洲）有限公司執行董事黎玉光先生
Mr Derek Lai, Non-Executive Director of AEON Credit Services (Asia) Co., Ltd.

香港大學房地產及建設系副教授李寧衍博士
Dr. Li Ling Hin, Associate Professor, Department of Real Estate and Construction,
The University of Hong Kong

愛嬰醫院香港協會主席葉麗嫦醫生
Dr. Patrica Ip, Chairperson, Baby Friendly Hospital Initiative Hong Kong Association

維護家庭基金有限公司總幹事溫南聲先生
Mr. Anton Wan, General Secretary, Family Value Foundation of Hong Kong Limited

香港城市大學應用社會科學系副教授郭黎玉晶博士
Dr. Sylvia Kwok, Associate Professor, Department of Applied Social Studies,
The City University of Hong Kong

我們衷心向以下人士及單位致謝，非常感激各人對「聯合國兒童基金會青年使者計劃2013」所提供的協助：

Thanks must also go to the following individuals and parties for their kindest help to the UNICEF Young Envoys Programme 2013:

AEON信貸財務（亞洲）有限公司非執行董事黎玉光先生
Mr. Derek Lai, Non-Executive Director, AEON Credit Services (Asia) Co., Ltd

香港理工大學應用社會科學系講座教授石丹理教授
Prof. Shek Tan Lei, Daniel, Chair Professor, Department of Applied Social Sciences,
The Hong Kong Polytechnic University

愉景新城一購物商場
Discovery Park - Shopping Centre

我們特別感謝下列機構的協助和熱誠接待，令「聯合國兒童基金會青年使者計劃2013」的中國雲南及印尼考察團得以順利進行：

We also wish to express our deepest appreciation to the following organisations in Yunnan China and Indonesia for their warm reception:

中華人民共和國商務部
聯合國兒童基金會駐中國辦事處
雲南省商務廳
雲南省玉龍縣人民政府
雲南省玉龍縣保健院
雲南省玉龍縣巨甸鎮中心衛生院
雲南省玉龍縣黎明鄉黎光完小
雲南省玉龍縣石鼓鎮衛生院
雲南省玉龍縣九河鄉九河村衛生室

UNICEF Indonesia Office
ProCare PKBI Clinic
Temporary Shelter at Bambu Apus
ECD Center, Ciledug
Travel Plaza Senayan, VOICE BOX
Routine Immunization Campaign – Tenggilis
Routine Immunization Campaign – Kenjeran
Integrated Service for Survivors of Violence (Surabaya)
Muhamadiyah NGO – Wiyung
Muhamadiyah NGO – Ahmadahlan



主辦機構 Organiser



主要贊助 Major Sponsor



AEON CREDIT SERVICE (ASIA) CO., LTD.

